

Communiqué final



**Forum Euro-Maghrébin de la Jeunesse
4ème édition
Du 8 au 12 octobre 2008
À MIRANDA DE EBRO (BURGOS-Espagne)**

L'Union des Jeunes Euro-Maghrébins et la Fédération des Associations des Jeunes Entrepreneurs de Castille et Leon ont tenu la 4ème édition du Forum euro-maghrébin de la jeunesse à Miranda de Ebro (Burgos-Espagne) du 8 au 12 octobre 2008 avec le soutien du programme Jeunesse en Action de la Commission Européenne.

Si d'une façon générale, l'économie ne peut pas être séparée du volet culturel et social, ceci est d'autant plus prégnant dans la conjoncture économique actuelle qui interpelle les jeunes de la région. Ils doivent être les protagonistes d'une nouvelle ère où les idées, les savoirs et la construction d'une coalition de principes et d'intérêts partagés constituent les piliers fondamentaux pour construire une société euro-maghrébine capable de promouvoir les valeurs universelles de la démocratie, des droits et du Co-développement durable.

Concernant la thématique des transitions démocratiques dans l'espace euro_maghrébin, l'idée force est qu'il n'y a pas un modèle unique pour accéder à la démocratie et que le système démocratique a besoin d'être entretenu en permanence ; c'est pourquoi la jeunesse est appelée à s'impliquer dans la vie publique.

Après avoir débattu, les participants ont adopté les recommandations suivantes :

- La création de la Maison des Alliances qui siègerait à Naples (Italie) à la Fondazione Mediterraneo afin d'y réunir périodiquement les responsables de la société civile, les décideurs d'institutions et d'organismes internationaux pour réaliser des actions communes tout en évitant la duplication et la déperdition des ressources ;
- L'organisation de la seconde édition de la caravane euro_maghrébine de la jeunesse ;
- Le lancement du salon euro-maghrébin de l'emploi et de l'investissement qui se tiendrait à Tanger en 2009 ;
- Le lancement d'une radio euro_maghrébine destinée à la jeunesse ;
- La prochaine édition du forum euro maghrébin sur la rive nord de la Méditerranée sera organisée à Naples.

Les participants ont exprimé le souhait d'organiser le prochain forum Euromaghrébin de la jeunesse en Tunisie.

Les participants

Fait à Miranda de Ebro le 11 Octobre



COMUNICADO



Foro Euro magrebí de la Juventud

4a edición del 8 al 12 de octubre 2008

MIRANDA DE EBRO (BURGOS- Espagne)

La Unión de los Jóvenes Euro magrebíes y la Federación de Asociaciones de Jóvenes Empresarios de Castilla y León han organizado la 4a edición del foro euro magrebí de la juventud a Miranda de Ebro (Burgos, España) del 8 al 12 de octubre 2008 con sostén del programa Juventud en Acción de la Comisión Europea.

Si de modo general la economía no puede ser separada del ámbito cultural y social, menos aun en la coyuntura económica actual que interpela a los jóvenes de la región.

Deben ser ellos, los jóvenes, protagonistas de una nueva era donde las ideas, el saber y la construcción de una coalición de principios y de intereses compartidos constituyan los pilares fundamentales para construir una sociedad euro magrebí capaz de promover los valores universales de la democracia, los derechos y del co-desarrollo sostenible.

Concerniendo a la temática de las transiciones democráticas en el espacio euro magrebí, la idea principal es que no hay un modelo único para acceder a la democracia y que el sistema democrático necesita ser mantenido; es por eso que la juventud es llamada a implicarse en la vida pública.

Transcurrido el debate los participantes adoptaron las recomendaciones siguientes:

- La creación de la "Maison des Alliances" que se ubicaría en Nápoles (Italia) en la sede de la "Fondazione Mediterraneo" con el fin de reunir allí periódicamente a los responsables de la sociedad civil, los responsables de instituciones y de organismos internacionales para realizar acciones comunes evitando la duplicación y la pérdida de los recursos;
- La organización de la segunda edición de la caravana euro magrebí de la juventud;
- El lanzamiento del "salón euro magrebí del empleo y de la inversión" que tendría lugar en Tánger en 2009;
- El lanzamiento de una radio euro magrebí destinada a la juventud;
- La edición próxima del foro euro magrebí en la orilla norte del Mediterráneo que tendría lugar en Nápoles.

Los participantes expresaron el deseo de organizar V foro euro magrebí de la juventud en Túnez, puesto que siguiendo la filosofía de alternar las dos orillas, debería tener lugar en la orilla sur del Mediterráneo.

Los participantes
Miranda de Ebro, 11 de octubre de 2008

MED: FORUM BURGOS, LE PROPOSTE DEI GIOVANI EUROPA-MAGHREB

(ANSAMed) - BURGOS (SPAGNA), 13 OTT - Si è concluso a Burgos, in Spagna, organizzato dall'Unione dei Giovani Euro-Maghrebini (Ujem), il quarto Forum euromaghrebino della Gioventù, nel corso del quale le delegazioni dei Paesi europei e del Maghreb hanno affrontato problemi concreti soprattutto alla luce della recente crisi mondiale. Nel documento finale i giovani rivendicano "l'importanza dello spazio euromediterraneo e, in particolare di quello euromaghrebino come luogo di comuni radici dal quale deve nascere un riscatto basato su una coalizione di valori condivisi per evitare di compromettere il futuro". I giovani che hanno partecipato all'incontro hanno formulato, in particolare, cinque "proposte concrete". Nella prima si chiede "la creazione a Napoli della 'Maison des Alliances': un luogo simbolico in cui riunire sistematicamente e periodicamente i responsabili e decisori di istituzioni e organismi internazionali per realizzare azioni comuni evitando duplicazioni e sprechi di risorse. Alla fondazione Mediterraneo è stata affidata la realizzazione del progetto". Quindi "l'organizzazione a Napoli, presso la Maison de la Mediterranee, sede della Fondazione Mediterraneo, del prossimo Forum euromaghrebino in programma nella Riva Nord". Ancora, l'organizzazione, nel 2010, della "Carovana Euromaghrebina per il libero scambio dei giovani", in partenariato con la Fondazione Mediterraneo. Obiettivo della 'Carovana' la valorizzazione del "capitale sociale e umano dei giovani" attraverso: l'"adeguamento dei diplomi universitari al mercato del lavoro"; la "formazione dei giovani nel Paese d'origine"; lo "sviluppo di opportunità lavorative nei Paesi d'origine attraverso le nuove tecnologie". Le ultime due proposte riguardano la creazione di una radio euromaghrebina nella città marocchina di Oujda e l'adesione dell'Unione dei Giovani Euro-Maghrebini alla rete della Fondazione Mediterraneo. (ANSAMed). 2008-10-13 16:41

MEDITERRANEAN: BURGOS FORUM, EURO-MAGHREBI YOUTH PROPOSALS

(ANSAMed) - BURGOS (SPAIN), OCTOBER 13 - The fourth Euro-Maghrebi Youth Forum, organised by the Euro-Maghrebi Youth Union (UJEM), concluded in Burgos, Spain, after being host to delegations from European and Maghrebi countries and their efforts in addressing concrete problems, above all in light of the current global crisis. In the final document released by the forum, the youth members claim "the importance of the Euro-Mediterranean area, and in particular, the Euro-Maghrebi area as a place of common roots from which to redeem a system of shared values in order to avoid compromising the future". The young people who participated in the meeting formulated, in particular, five "concrete proposals". In the first, they ask for "the creation of the 'Maison des Alliances' in Naples: a symbolic place where managers and decision makers of institutions and international bodies can meet systematically and periodically to achieve common action in order to avoid the duplication and waste of resources. The creation of the project was entrusted to the Mediterranean Foundation", and therefore also, "the organisation in Naples, near the 'Maison de la Mediterranee', the offices of the Mediterranean Foundation, of the next Euro-Maghrebi Forum on the Mediterranean's northern

coast". Moreover, they will be entrusted with the organisation, in 2010, of the "Euro-Maghrebi Caravan for the free exchange of youth", in partnership with the Mediterranean Foundation. The objective of the 'Caravan' will be the promotion of "youth's social and human capital" through: the "adjustment of university diplomas to the employment market"; "youth training in the country of origin"; and the "development of employment opportunities in the country of origin through new technology". The last two proposals regard the creation of a Euro-Maghrebi radio in the Moroccan city of Oujda and the acceptance of the Euro-Maghrebi Youth Union to the Mediterranean Foundation network.
(ANSAméd). 2008-10-13 17:55